

## **Selecția spectacolelor care vor participa la cea de-a VI-a ediție a Festivalului Internațional de Teatru – *Fest(in) pe Bulevard*, 2018**

**Seleționeri:** **Narcisa Mocanu** (curator teatral), **Raluca Rădulescu** (jurnalist teatral), **Marinela Țepuș** (teatrolog)

### **Secțiunea CRIZA COMUNICĂRII**

#### **Teatrul Municipal, Baia Mare**

***Dragă doamnă profesoară*** de Ludmila Razumovskaia  
traducerea: Lia Crișan, Tudor Steriade,  
regia: Andrei Măjeri, scenografia: Irina Chirilă, coregrafia: Raul Hotcaș  
durata: 1h 25 min

#### **Teatrul Maghiar de Stat, Cluj**

***Illegitim***, adaptarea scenică: Adrian Sitaru, după un text colectiv de Adrian Sitaru și Alina Grigore, traducerea în limba maghiară: Andor Horváth,  
regia: Adrian Sitaru, scenografia: Carmencita Brojboiu  
durata: 1h 30 min  
Focus: teatrul maghiar din România (în parteneriat cu Institutul *Balassi*)

#### **Theater an der Parkaue, Berlin, Germania**

***Language of the Water (Limbajul apei)*** de Sarah Crossan  
dramaturgia: Eva Stöhr,  
regia și decorul: Sylvia Sobottka, costumele: Mascha Mihoa Bischoff,  
coregrafia: Hanna Hegenscheidt  
durata: 1h

#### **Bitef Dance Company, Belgrad, Serbia**

***Room for Revolution (Camera Revoluției)***  
dramaturgia: Igor Koruga,  
conceptul și coregrafia: Isidora Stanišić, scenografia: Ljubomir Radivojević,  
muzica: Darja Ianošević  
durata: 1h

**Teatrul Odeon, București**

***Gardenia*** de Elżbieta Chowaniec, traducerea: Luiza Săvescu,  
regia: Zoltán Balázs, decorul: Constantin Ciubotariu, costumele: Andrada Chiriac  
durata: 1h 15 min  
(în parteneriat cu Institutul *Balass*)

**Teatrul Maria Filotti, Brăila**

***Tartuffe*** de Molière, traducerea: Doru Mareș,  
regia și versiunea scenică: Alexandru Mâzgăreanu,  
decorul: Andrada Chiriac, costumele: Alexandra Mâzgăreanu,  
muzica: Alexandru Dan Suciu  
durata: 1h 45 min

**Compania StarTDramaLab Petropavlovsk, Kazahstan**

„86”, creație colectivă coordonată de Farhat Mildalali  
regia și scenografia: Farhat Mildalali, coregrafia: Shyryn Mustafina,  
compozitor: Rahat Terezhan  
durata: 50 min

**Studio M, Sfântu Gheorghe**

***Lift – boys will be boys***

coregrafia și muzica: Ferenc Fehér  
durata: 45 min  
Focus: teatrul maghiar din România (în parteneriat cu Institutul *Balass*)

**Compania Dialog Dance, Kostroma, Rusia**

***the\_Marusya***

un spectacol de Aleksandr Andriașkin  
durata: 1h 10 min

**Teatrul Nottara, București**

***Hamlet în sos picant*** de Aldo Nicolaj, traducerea: Carmen Velcu,  
regia: Alexandru Jitea, scenografia: Liliana Cenean  
durata: 1h 45 min

**Teatrul Tony Bulandra, Târgoviște**

***Carmen***, după Prosper Mérimée

regia și adaptarea: Suren Shahverdyan, scenografia: Mc Ranin,  
coregrafia: Hugo Wolff  
durata: 1h

**Teatrul Maghiar Csiky Gergely, Timișoara, Teatrul Clasic Ioan Slavici, Arad, Teatrul Național, Sombor, Serbia**

***EXIT*** de Arpad Schilling și Annamaria Lang, traducerea: Notaris Ludovic,  
regia: Schilling Árpád  
durata: 1h 40 min (fără pauză)  
Focus: teatrul maghiar din România (în parteneriat cu Institutul *Balass*)

**ABC Company, Bergamo, Italia (în coproducție cu Allegra Brigata Cinematica și CSC Anymore)**

***Blackout – In the wonderful world of Uoz (App) / (Amnezie – În lumea minunată a lui Oz - App)***

regia și coregrafia: Serena Marossi, scenografia: Simone Moretti,  
muzica originală: Marco Bonati, dansul: Luca Citron și Federica Madeddu,  
video: Luca Citron, light design: Simone Moretti  
durata: 50 min

**Teatrul Tândărică, București**

***Scufița roșie***, scenariul: Felix Alexa, după Charles Perrault și Frații Grimm,  
regia: Felix Alexa, scenografia: Marian Sandu, muzica: Alexei Țurcan  
durata: 50 min (fără pauză)

**Teatrul Tineretului, Piatra Neamț**

***Visătorul***, după Ian McEwan, traducerea: Dana Crăciun,  
spectacol-concert de Ada Milea, scenografia: Alina Herescu,  
desenele și animația: Paul Mureșan  
durata: 1h

**Compania Le Chat Foin, Rouen, Franța**

***Qui suis je? (Cine sunt eu?)*** de Thomas Gornet  
regia: Yann Dacosta  
durata: 1 h

**Teatrul pentru Copii și Tineret GONG, Sibiu**

***Visând glasuri*** cu texte de Ted Hughes și Lavinia Braniște  
regia: Nicoleta Lefter, animația și grafica: Paul Mureșan  
compoziția muzicală: Claudiu Urse  
durata: 40 min

**Secțiunea BULEVARDUL COMEDIEI**

**Teatrul Nottara, București**

***Cum vă place*** de William Shakespeare, traducerea: Petre Grimm,  
regia: Alexandru Mâzgăreanu, decorul: Adrian Damian,  
costumele: Alexandra Mâzgăreanu, muzica: Alexandru Suci, coregrafia: Florin Fieroiu

*\* durată necunoscută, spectacol în repetiții*

**Teatrul Fani Tardini, Galați**

***Uluitoarele numere de singurătate ale lui Edward Gant*** de Anthony Neilson  
traducerea și regia: Dragoș Alexandru Mușoiu, scenografia: Andreea Simona Negrilă, muzica: Eugen Dan Drăgoi  
durata: 1h 50 min

**Teatrul de Revistă *Ginta Latină*, Chișinău, Republica Moldova**

***Cherchez la femme***, după ***Ivan Turbincă*** de Ion Creangă  
direcția de scenă: Tudor Țărnă, regia: Anatol Burlacu,  
scenografia: Adrian Suruceanu, coregrafia: Victoria Bucun  
durata: 1h 45 min

**Teatrul Nottara, București**

***Despre olteni, cu dragoste***, după ***La liliaci*** de Marin Sorescu  
scenariul și regia: Constantin Fugașin, scenografia: Luana Drăgoiescu,  
ilustrația muzicală (folclor românesc): Ilie Vorvoreanu  
durata: 1h 40 min

**Teatrul Național *Marin Sorescu*, Craiova**

***Elefantul din cameră*** de Sarah Ruhl  
regia și traducerea: Dragoș Alexandru Mușoiu, decorul: Andreea Simona Negrilă  
costumele: Elena Gheorghe, muzica: Tibor Cári  
durata: 2h 40 min (cu pauză)

**Teatrul de Nord, Trupa *Harag György*, Satu Mare**

***Comedia erorilor*** de William Shakespeare  
regia: Bocsárdi László, decorul: Bartha József  
costumele: Kiss Zsuzsanna, compozitor: Benedek Zsolt  
durata: 2h 40 min (cu pauză)  
Focus: teatrul maghiar din România (în parteneriat cu Institutul *Balass*)

**Secțiunea PREMIERE ÎN FEST(in)**

**Teatrul Nottara, București**

***Molière*** (titlu provizoriu), conceptul și regia: Roman Feodori  
scenografia: Olga Nikitina, coregrafia: Aleksandr Andriașkin  
muzica originală: Tibor Cári  
*\* durată necunoscută, spectacol în repetiții*

**Teatrul Nottara, București**

***Balul sinucigașior***, creație colectivă (trupa Splendid: Josiane Balasko, Marie-Anne Chazel, Christian Clavier, Gérard Jugnot, Thierry Lhermitt și Bruno Moynot); traducerea și regia: Iulian Furtună, scenografia: Ioana Pashca, muzica: Bobo Burlăcianu și Bogdan Marinescu, coregrafia: Mălina Andrei, consultat magie: Andrei Teașcă  
durata: 2h 20 min

**Teatrul Nottara, București și Teatrul Clasic *Ioan Slavici*, Arad**

***Disputa*** de Pierre de Marivaux, traducerea: Doru Mareș  
regia: Vlad Massaci, scenografia: Iuliana Vîlsan,  
coregrafia: Florin Fieroiu, muzica: Vlaicu Golcea  
durata: 1h 20 min

### **Teatrul Nottara, București**

***Asta-i ciudat! (Păguboșii)*** de Eugen Rotaru

regia: Diana Lupescu, muzica: Laurențiu Profeta, scenografia: Luana Drăgoiescu  
coregrafia: Roxana Colceag, muzica *live*: Alexandru Prică, Vlad Gălățianu,  
aranjamentul instrumental: Radu Mihalache  
durata: 2h 10 min (cu pauză)

### **Teatrul Nottara, București**

***În cădere liberă*** de Oleg Bogaev, traducerea: Elvira Rîmbu

regia: Alexandru Maftai, decorul: Andrada Chiriac, costumele: Brândușa Ioan,  
muzica: Alexandru Suciu, mișcarea scenică: Arcadie Rusu  
durata: 1h 30 min

### **Teatrul Nottara, București**

***Praf de stele*** de Norm Foster, traducerea: Claudia Motea

regia: Lucian Sabados, scenografia: Vladimir Turturica, coregrafia: Ioana  
Marchidan  
Durata: 1h 50 min

### **Teatrul Nottara, București**

***Thailanda*** de Dimitris Kechaidis și Eleni Chaviara

traducerea: Claudiu Sfirschi-Lăudat

regia: Alexandru Jitea, decorul: Ștefan Caragiu, costumele: Liliana Cenean  
*\* durată necunoscută, spectacol în repetiții*

## **Sectiunea INVITAȚI SPECIALE**

### **Teatrul Municipal Matei Vișniec, Suceava**

***3 Surori***, după A.P. Cehov

traducerea și adaptarea: Raluca Rădulescu

regia: Catinca Drăgănescu, scenografia: Andreea Simona Negriță

coregrafia: Simona Deaconescu, Mariana Gavriciuc

Durata: 2h 45 min (cu pauză)

### **Teatrul Studio, Universitatea de Arte, Târgu-Mureș**

***Un om ca oricare*** de Goran Stefanovski

traducerea: Ioana Ieronim,

regia: Mihai Lungeanu, scenografia: Sikó Dorottya-Agota, Katalin Huszár

muzica: Daniel Csikos

durata: 1h 30 min

### **Teatrul Studio, Universitatea de Arte, Târgu-Mureș**

***Ce zile frumoase!***, după Samuel Beckett, traducerea: Anca Măniuțiu

regia: Radu Olăreanu, scenografia: Măriuca Ignat,

vorbirea scenică: Cristinela Olăreanu, video design-ul: Ovidiu Rusu

durata: 1h 10 min

**Teatrul Dramatic și de Păpuși, Vrața, Bulgaria**

**Zbor** de Olga Muhina

regia: prof. Vazkresia Vihrova, scenografia: Zarkov Uzunov,

coregrafia: Rosen Mihailov

durata: 1h 30 min